

# Uradni list

## Evropske unije

L 247



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 55

13. september 2012

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

## UREDBE

- ★ Uredba Komisije (EU) št. 809/2012 z dne 10. septembra 2012 o prepovedi ribolova na mola na območju VIII s plovili, ki plujejo pod zastavo Belgije ..... 1
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 810/2012 z dne 10. septembra 2012 o prepovedi ribolova na morskospako na območjih VIIIa, VIIIb, VIIIc in VIIIe s plovili, ki plujejo pod zastavo Belgije ..... 3
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 811/2012 z dne 10. septembra 2012 o prepovedi ribolova na trsko v norveških vodah območij I in II s plovili, ki plujejo pod zastavo Španije ..... 5
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 812/2012 z dne 12. septembra 2012 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 747/2001 glede tarifnih kvot Unije za nekatere kmetijske in predelane kmetijske proizvode s poreklom iz Maroka ..... 7
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 813/2012 z dne 12. septembra 2012 o spremembi Uredbe (ES) št. 718/2007 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 1085/2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) ..... 12
- Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 814/2012 z dne 12. septembra 2012 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave ..... 13

Cena: 3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

**Popravki**

- ★ **Popravek Sklepa Skupnega odbora EGP št. 6/2011 z dne 1. aprila 2011 o spremembi Priloge XX (Okolje) k Sporazumu EGP (UL L 93, 7.4.2011) ..... 15**
- ★ **Popravek Sklepa Skupnega odbora EGP št. 156/2011 z dne 2. decembra 2011 o spremembi Priloge XX (Okolje) k Sporazumu EGP (UL L 76, 15.3.2012) ..... 15**
- ★ **Popravek Sklepa Skupnega odbora EGP št. 104/2011 z dne 30. septembra 2011 o spremembi Priloge XIII (Promet) in Protokola 37 (ki vsebuje seznam, določen v členu 101) k Sporazumu EGP (UL L 318, 1.12.2011) 16**
- ★ **Popravek Sklepa Skupnega odbora EGP št. 127/2011 z dne 2. decembra 2011 o spremembi Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP (UL L 76, 15.3.2012) ..... 16**
- ★ **Popravek Sklepa Skupnega odbora EGP št. 162/2011 z dne 19. decembra 2011 o spremembah Priloge IV (Energetika) k Sporazumu EGP (UL L 76, 15.3.2012) ..... 16**
- ★ **Popravek Sklepa Skupnega odbora EGP št. 112/2011 z dne 21. oktobra 2011 o spremembi Priloge I (Veterinarske in fitosanitarne zadeve) Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP (UL L 341, 22.12.2011) ..... 16**



## II

(Nezakonodajni akti)

## UREDBE

## UREDBA KOMISIJE (EU) št. 809/2012

z dne 10. septembra 2012

## o prepovedi ribolova na mola na območju VIII s plovili, ki plujejo pod zastavo Belgije

EVROPSKA KOMISIJA JE –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

Člen 1

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike <sup>(1)</sup> in zlasti člena 36(2) Uredbe,

**Izčrpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2012 dodeljena državi članici iz navedene priloge, velja za izčrpano od datuma iz navedene priloge.

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 2

- (1) Uredba Sveta (EU) št. 43/2012 z dne 17. januarja 2012 o določitvi ribolovnih možnosti, ki so plovilom EU na voljo v letu 2012 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, za katere ne veljajo mednarodna pogajanja ali sporazumi <sup>(2)</sup>, določa kvote za leto 2012.
- (2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, se je z ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, izčrpala kvota, dodeljena za leto 2012.
- (3) Zato je treba za navedeni stalež prepovedati ribolovne dejavnosti –

**Prepovedi**

Ribolovne dejavnosti s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, so od datuma iz navedene priloge prepovedane za stalež iz Priloge k tej uredbi. Po tem datumu je zlasti prepovedano obdržati na krovu, premeščati, pretovarjati ali iztovarjati navedeni stalež, ki ga ulovijo navedena plovila.

Člen 3

**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 10. septembra 2012

Za Komisijo  
V imenu predsednika

Lowri EVANS

Generalna direktorica za pomorske zadeve in ribištvo

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 25, 27.1.2012, str. 1.

## PRILOGA

|                |                                     |
|----------------|-------------------------------------|
| Št.            | 23/TQ43                             |
| Država članica | Belgija                             |
| Stalež         | WHG/08.                             |
| Vrsta          | mol ( <i>Merlangius merlangus</i> ) |
| Območje        | VIII                                |
| Datum          | 10.8.2012                           |

**UREDBA KOMISIJE (EU) št. 810/2012****z dne 10. septembra 2012****o prepovedi ribolova na morsko spako na območjih VIIIa, VIIIb, VIIIc in VIIIe s plovili, ki plujejo pod zastavo Belgije**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

(3) Zato je treba za navedeni stalež prepovedati ribolovne dejavnosti –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1****Izčrpanje kvote**

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike <sup>(1)</sup> in zlasti člena 36(2) Uredbe,

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2012 dodeljena državi članici iz navedene priloge, velja za izčrpano od datuma iz navedene priloge.

**Člen 2****Prepovedi**

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Sveta (EU) št. 43/2012 z dne 17. januarja 2012 o določitvi ribolovnih možnosti, ki so plovilom EU na voljo v letu 2012 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, za katere ne veljajo mednarodna pogajanja ali sporazumi <sup>(2)</sup>, določa kvote za leto 2012.

Ribolovne dejavnosti s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, so od datuma iz navedene priloge prepovedane za stalež iz Priloge k tej uredbi. Po tem datumu je zlasti prepovedano obdržati na krovu, premeščati, pretovarjati ali iztovarjati navedeni stalež, ki ga ulovijo navedena plovila.

**Člen 3****Začetek veljavnosti**

(2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, se je z ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, kvota, dodeljena za leto 2012, izčrpala.

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 10. septembra 2012

Za Komisijo  
V imenu predsednika

Lowri EVANS

Generalna direktorica za pomorske zadeve in ribištvo

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 25, 27.1.2012, str. 1.

## PRILOGA

|                |                                   |
|----------------|-----------------------------------|
| Št.            | 22/TQ43                           |
| Država članica | Belgija                           |
| Stalež         | ANF/8ABDE.                        |
| Vrsta          | morska spaka ( <i>Lophiidae</i> ) |
| Območje        | VIIIa, VIIIb, VIIIc in VIIf       |
| Datum          | 10.8.2012                         |

**UREDBA KOMISIJE (EU) št. 811/2012****z dne 10. septembra 2012****o prepovedi ribolova na trsko v norveških vodah območij I in II s plovili, ki plujejo pod zastavo Španije**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

(3) Zato je treba za navedeni stalež prepovedati ribolovne dejavnosti –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1****Izčrpanje kvote**

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike <sup>(1)</sup> in zlasti člena 36(2) Uredbe,

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2012 dodeljena državi članici iz navedene priloge, velja za izčrpano od datuma iz navedene priloge.

ob upoštevanju naslednjega:

**Člen 2****Prepovedi**

(1) Uredba Sveta (EU) št. 44/2012 z dne 17. januarja 2012 o določitvi ribolovnih možnosti, ki so na voljo v vodah EU in ki so plovilom EU na voljo v nekaterih vodah, ki niso del EU, za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, za katere veljajo mednarodna pogajanja ali sporazumi, za leto 2012 <sup>(2)</sup>, določa kvote za leto 2012.

Ribolovne dejavnosti s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, so od datuma iz navedene priloge prepovedane za stalež iz Priloge k tej uredbi. Po tem datumu je zlasti prepovedano obdržati na krovu, premeščati, pretovarjati ali iztovarjati navedeni stalež, ki ga ulovijo navedena plovila.

(2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, se je z ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, izčrpala kvota, dodeljena za leto 2012.

**Člen 3****Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 10. septembra 2012

Za Komisijo  
V imenu predsednika

Lowri EVANS

Generalna direktorica za pomorske zadeve in ribištvo

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 25, 27.1.2012, str. 55.

## PRILOGA

|                |                               |
|----------------|-------------------------------|
| Št.            | 24/TQ44                       |
| Država članica | Španija                       |
| Stalež         | COD/1N2AB.                    |
| Vrsta          | trska ( <i>Gadus morhua</i> ) |
| Območje        | norveške vode območij I in II |
| Datum          | 10.4.2012                     |



## IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 812/2012

z dne 12. septembra 2012

## o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 747/2001 glede tarifnih kvot Unije za nekatere kmetijske in predelane kmetijske proizvode s poreklom iz Maroka

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 747/2001 z dne 9. aprila 2001 o zagotovitvi upravljanja tarifnih kvot Skupnosti in referenčnih količin za izdelke, ki so na podlagi sporazumov z nekaterimi sredozemskimi državami upravičeni do preferencialov, ter o razveljavitvi uredb (ES) št. 1981/94 in (ES) št. 934/95 <sup>(1)</sup>, zlasti člena 5(1)(b) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Med Evropsko unijo in Kraljevino Maroko je bil v obliki izmenjave pisem sklenjen Sporazum o vzajemnih ukrepih liberalizacije v zvezi s kmetijskimi proizvodi, predelanimi kmetijskimi proizvodi, ribami in ribiškimi proizvodi, nadomestitvi protokolov 1, 2 in 3 ter njihovih prilog in spremembah Evro-mediteranskega sporazuma o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Kraljevino Maroko na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) <sup>(2)</sup>. Sporazum je Unija odobrila s Sklepom Sveta 2012/497/EU <sup>(3)</sup>.
- (2) Sporazum določa nove tarifne kvote za kmetijske in predelane kmetijske proizvode s poreklom iz Maroka. Določa tudi spremembe obstoječih tarifnih kvot za tiste proizvode, ki so navedeni v Uredbi (ES) št. 747/2001.
- (3) Poleg tega Sporazum ne določa več tarifnih koncesij, ki veljajo v okviru referenčnih količin, določenih v Uredbi (ES) št. 747/2001.
- (4) Uveljaviti je treba nove tarifne kvote, spremembe obstoječih tarifnih kvot in konec referenčnih količin, kot je določeno v Sporazumu. Uredbo (ES) št. 747/2001 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (5) Za izračun tarifnih kvot za prvo leto uporabe bi bilo v skladu s Sporazumom primerno določiti, da je treba količine tarifnih kvot, pri katerih se kvotno obdobje začne pred datumom začetka veljavnosti Sporazuma, zmanjšati za delež, ki se nanaša na tisti del obdobja, ki je pretekel pred navedenim datumom.
- (6) Mesečno uporabo dodatne tarifne kvote, ki se uporablja od 1. novembra do 31. maja za uvoz svežih ali ohlajenih

paradižnikov s poreklom iz Maroka v Evropsko unijo, bi bilo treba v skladu s Sporazumom omejiti na 30 % začetne količine 28 000 ton neto teže.

- (7) Sporazum začne veljati 1. oktobra 2012, zato bi bilo treba to uredbo uporabljati od navedenega datuma.
- (8) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za carinski zakonik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

Uredba (ES) št. 747/2001 se spremeni:

1. člen 3a se nadomesti z naslednjim:

## „Člen 3a

**Posebne določbe za tarifne kvote za paradižnik s poreklom iz Maroka**

1. Za paradižnik iz oznake KN 0702 00 00, ki se sprost v prost promet v vsakem obdobju od 1. oktobra do 31. maja (v nadaljnjem besedilu: tržno leto), se črpanje mesečnih tarifnih kvot, določenih pod številko 09.1104 iz Priloge II od 1. oktobra do 31. decembra oziroma od 1. januarja do 31. marca, ustavi vsako leto 15. januarja in na drugi delovni dan Komisije po 1. aprilu. Na naslednji delovni dan Komisije bodo službe Komisije določile neporabljeni preostanek vsake od teh tarifnih kvot in ta neporabljeni preostanek dale na razpolago v okviru dodatne tarifne kvote, veljavne za zadevno tržno leto pod številko 09.1112.

Od tistih datumov dalje, ko se mesečne tarifne kvote ustavijo, se vsa retroaktivna črpanja iz vseh ustavljenih mesečnih tarifnih kvot, veljavnih v mesecih novembru, decembru ter od januarja do marca, in vsa vračila neporabljenih količin vseh ustavljenih mesečnih tarifnih kvot izvedejo na dodatni tarifni kvoti, veljavni pod številko 09.1112 za zadevno tržno leto. Podrobne določbe o upravljanju tarifne kvote številka 09.1112 so navedene v odstavku 2.

2. Mesečno uporabo dodatne tarifne kvote, določene pod številko 09.1112 iz Priloge II za obdobje od 1. novembra do 31. maja za paradižnik z oznako KN 0702 00 00 s poreklom iz Maroka, ki se sprost v prost promet v Evropski uniji, se omeji na 30 % začetne količine 28 000 ton neto teže.

<sup>(1)</sup> UL L 109, 19.4.2001, str. 2.<sup>(2)</sup> UL L 241, 7.9.2012, str. 4.<sup>(3)</sup> UL L 241, 7.9.2012, str. 2.

Tarifna kvota številka 09.1112 se upravlja kot glavna tarifna kvota s sedmimi mesečnimi tarifnimi podkvotami, veljavnimi pod številko kvote 09.1193.

Ugodnosti na podlagi te tarifne kvote se lahko odobrijo samo s prijavo številke kvote 09.1193.“;

2. Priloga II se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

## Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. oktobra 2012.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. septembra 2012

*Za Komisijo*  
*Predsednik*  
José Manuel BARROSO

## PRILOGA

## „PRILOGA II

## MAROKO

Ne glede na pravila za razlago kombinirane nomenklature se šteje, da so poimenovanja teh proizvodov le informativne narave, uporaba preferencialne sheme pa je v okviru te priloge določena z obsegom vključenosti pod oznake KN, kot obstajajo v skladu z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 1006/2011 (UL L 282, 28.10.2011, str. 1). Kjer so navedene ex oznake KN, se preferencialna shema določi s skupno uporabo oznake KN in ustreznega poimenovanja.

## Tarifne kvote

| Št. kvote | Oznaka KN  | Pododdelek TARIC | Poimenovanje blaga           | Kvotno obdobje  | Obseg kvote (v tonah neto teže) | Dajatev v okviru kvote                   |
|-----------|------------|------------------|------------------------------|---|---------------------------------|--|
| 09.1104   | 0702 00 00 |                  | Paradižnik, svež ali ohlajen | Od 1.10. do 31.10.2012  | 13 350                          | Oprostitev <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
|           |            |                  |                              | Od 1.10. do 31.10.2013  | 13 800                          |  |
|           |            |                  |                              | Od 1.10. do 31.10.2014  | 14 250                          |  |
|           |            |                  |                              | Od 1.10. do 31.10.2015 in za vsako nadaljnje obdobje od 1.10. do 31.10. | 14 700                          |  |
| 09.1104   | 0702 00 00 |                  | Paradižnik, svež ali ohlajen | Od 1.11. do 30.11.2012  | 34 900                          | Oprostitev <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
|           |            |                  |                              | Od 1.11. do 30.11.2013  | 36 100                          |  |
|           |            |                  |                              | Od 1.11. do 30.11.2014  | 37 300                          |  |
|           |            |                  |                              | Od 1.11. do 30.11.2015 in za vsako nadaljnje obdobje od 1.11. do 30.11. | 38 500                          |  |
| 09.1104   | 0702 00 00 |                  | Paradižnik, svež ali ohlajen | Od 1.12. do 31.12.2012  | 39 450                          | Oprostitev <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
|           |            |                  |                              | Od 1.12. do 31.12.2013  | 40 800                          |  |
|           |            |                  |                              | Od 1.12. do 31.12.2014  | 42 150                          |  |
|           |            |                  |                              | Od 1.12. do 31.12.2015 in za vsako nadaljnje obdobje od 1.12. do 31.12. | 43 500                          |  |
| 09.1104   | 0702 00 00 |                  | Paradižnik, svež ali ohlajen | Od 1.1. do 31.1.2013  | 39 450                          | Oprostitev <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
|           |            |                  |                              | Od 1.1. do 31.1.2014  | 40 800                          |  |
|           |            |                  |                              | Od 1.1. do 31.1.2015  | 42 150                          |  |
|           |            |                  |                              | Od 1.1. do 31.1.2016 in za vsako nadaljnje obdobje od 1.1. do 31.1.     | 43 500                          |  |
| 09.1104   | 0702 00 00 |                  | Paradižnik, svež ali ohlajen | Od 1.2. do 28.2.2013  | 39 450                          | Oprostitev <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
|           |            |                  |                              | Od 1.2. do 28.2.2014  | 40 800                          |  |
|           |            |                  |                              | Od 1.2. do 28.2.2015  | 42 150                          |  |
|           |            |                  |                              | Od 1.2. do 29.2.2016 in za vsako nadaljnje obdobje od 1.2. do 28./29.2. | 43 500                          |  |
| 09.1104   | 0702 00 00 |                  | Paradižnik, svež ali ohlajen | Od 1.3. do 31.3.2013  | 39 450                          | Oprostitev <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
|           |            |                  |                              | Od 1.3. do 31.3.2014  | 40 800                          |  |
|           |            |                  |                              | Od 1.3. do 31.3.2015  | 42 150                          |  |
|           |            |                  |                              | Od 1.3. do 31.3.2016 in za vsako nadaljnje obdobje od 1.3. do 31.3.     | 43 500                          |  |

| Št. kvote              | Oznaka KN  | Pododdelek TARIC | Poimenovanje blaga           | Kvotno obdobje  | Obseg kvote (v tonah neto teže) | Dajatev v okviru kvote                   |
|------------------------|------------|------------------|------------------------------|---|---------------------------------|--|
| 09.1104                | 0702 00 00 |                  | Paradižnik, svež ali ohlajen | Od 1.4. do 30.4.2013  | 20 700                          | Oprostitev <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
|                        |            |                  |                              | Od 1.4. do 30.4.2014  | 21 400                          |  |
|                        |            |                  |                              | Od 1.4. do 30.4.2015  | 22 100                          |  |
|                        |            |                  |                              | Od 1.4. do 30.4.2016 in za vsako nadaljnje obdobje od 1.4. do 30.4.           | 22 800                          |  |
| 09.1104                | 0702 00 00 |                  | Paradižnik, svež ali ohlajen | Od 1.5. do 31.5.2013  | 6 250                           | Oprostitev <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
|                        |            |                  |                              | Od 1.5. do 31.5.2014  | 6 500                           |  |
|                        |            |                  |                              | Od 1.5. do 31.5.2015  | 6 750                           |  |
|                        |            |                  |                              | Od 1.5. do 31.5.2016 in za vsako nadaljnje obdobje od 1.5. do 31.5.           | 7 000                           |  |
| 09.1112 <sup>(3)</sup> | 0702 00 00 |                  | Paradižnik, svež ali ohlajen | Od 1.11.2012 do 31.5.2013 in za vsako nadaljnje obdobje od 1.11. do 31.5.     | 28 000                          | Oprostitev <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 09.1100                | 0703 20 00 |                  | Česen, svež ali ohlajen      | Od 1.10. do 31.12.2012  | 375                             | Oprostitev                               |
|                        |            |                  |                              | Od 1.1. do 31.12.2013 in za vsako nadaljnje leto                              | 1 500                           |  |
| 09.1137                | 0707 00 05 |                  | Kumare, sveže ali ohlajene   | Od 1.11.2012 do 31.5.2013   | 15 000                          | Oprostitev <sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup> |
|                        |            |                  |                              | Od 1.11.2013 do 31.5.2014   | 15 450                          |  |
|                        |            |                  |                              | Od 1.11.2014 do 31.5.2015   | 15 900                          |  |
|                        |            |                  |                              | Od 1.11.2015 do 31.5.2016   | 16 350                          |  |
|                        |            |                  |                              | Od 1.11.2016 do 31.5.2017 in za vsako nadaljnje obdobje od 1.11. do 31.5.     | 16 800                          |  |
| 09.1133                | 0709 93 10 |                  | Bučke, sveže ali ohlajene    | Od 1.10.2012 do 20.4.2013   | 50 000                          | Oprostitev <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup> |
|                        |            |                  |                              | Od 1.10.2013 do 20.4.2014   | 51 500                          |  |
|                        |            |                  |                              | Od 1.10.2014 do 20.4.2015   | 53 000                          |  |
|                        |            |                  |                              | Od 1.10.2015 do 20.4.2016   | 54 500                          |  |
|                        |            |                  |                              | Od 1.10.2016 do 20.4.2017 in za vsako nadaljnje obdobje od 1.10. do 20.4.     | 56 000                          |  |
| 09.1130                | 0805 20 10 | 05               | Klementine, sveže            | Od 1.11.2012 do 28.2.2013 in za vsako nadaljnje obdobje od 1.11. do 28./29.2. | 175 000                         | Oprostitev <sup>(1)</sup> <sup>(6)</sup> |
| 09.1118                | 0810 10 00 |                  | Jagode, sveže                | Od 1.4. do 30.4.2013 in za vsako nadaljnje obdobje od 1.4. do 30.4.           | 3 600                           | Oprostitev                               |

| Št. kvote | Oznaka KN  | Pododdelek TARIC | Poimenovanje blaga     | Kvotno obdobje  | Obseg kvote (v tonah neto teže) | Dajatev v okviru kvote      |
|-----------|------------|------------------|------------------------|---|---------------------------------|-----------------------------|
| 09.1101   | 0810 10 00 |                  | Jagode, sveže          | Od 1.5. do 31.5.2013 in za vsako nadaljnje obdobje od 1.5. do 31.5. | 1 000                           | 6,4 MIN<br>1,2 €/100 kg/net |
| 09.1103   | 1702 50 00 |                  | Kemično čista fruktoza | Od 1.10. do 31.12.2012  | 150                             | Oprostitev                  |
|           |            |                  |                        | Od 1.1. do 31.12.2013 in za vsako nadaljnje leto                    | 600                             |                             |

(<sup>1</sup>) Oprostitev se uporablja le za *ad valorem* del dajatve.

(<sup>2</sup>) V okviru te tarifne kvote je posebna dajatev, navedena na seznamu koncesij Evropske unije za STO, zmanjšana na vrednost nič, če vhodna cena ni nižja od 461 EUR/tono, kar je dogovorjena vhodna cena med Evropsko unijo in Marokom. Če je vhodna cena pošiljke 2, 4, 6 ali 8 % nižja od dogovorjene vhodne cene, je posebna carinska dajatev za kvoto enaka 2, 4, 6 ali 8 % dogovorjene vhodne cene. Če je vhodna cena pošiljke nižja od 92 % dogovorjene vhodne cene, se uporablja posebna dajatev, ki je omejena v skladu s STO.

(<sup>3</sup>) Da se mesečna uporaba te tarifne kvote omeji na 8 400 ton neto teže, se upravlja kot glavna tarifna kvota s sedmimi mesečnimi tarifnimi podkvotami, veljavnimi pod številko kvote 09.1193. Ugodnost na podlagi te tarifne kvote se uveljavlja izključno s prijavo tarifne podkvote številka 09.1193.

(<sup>4</sup>) V okviru te tarifne kvote je posebna dajatev, navedena na seznamu koncesij Evropske unije za STO, zmanjšana na vrednost nič, če vhodna cena ni nižja od 449 EUR/tono, kar je dogovorjena vhodna cena med Evropsko unijo in Marokom. Če je vhodna cena pošiljke 2, 4, 6 ali 8 % nižja od dogovorjene vhodne cene, je posebna carinska dajatev za kvoto enaka 2, 4, 6 ali 8 % dogovorjene vhodne cene. Če je vhodna cena pošiljke nižja od 92 % dogovorjene vhodne cene, se uporablja posebna dajatev, ki je omejena v skladu s STO.

(<sup>5</sup>) V okviru te tarifne kvote se posebna dajatev, navedena na seznamu koncesij Evropske unije za STO, zmanjša na vrednost nič, če vhodna cena ni nižja od:

- 424 EUR/tono od 1. oktobra do 31. januarja in od 1. aprila do 20. aprila, pri čemer je to vhodna cena, dogovorjena med Evropsko unijo in Marokom,
- med obdobjem od 1. februarja do 31. marca se uporablja vhodna cena STO 413 EUR/tono, kar je ugodnejše od dogovorjene vhodne cene.

Če je vhodna cena pošiljke 2, 4, 6 ali 8 % nižja od dogovorjene vhodne cene, je posebna carinska dajatev za kvoto enaka 2, 4, 6 ali 8 % dogovorjene vhodne cene. Če je vhodna cena pošiljke nižja od 92 % dogovorjene vhodne cene, se uporablja posebna dajatev, ki je omejena v skladu s STO.

(<sup>6</sup>) V okviru te tarifne kvote je posebna dajatev, navedena na seznamu koncesij Evropske unije za STO, zmanjšana na vrednost nič, če vhodna cena ni nižja od 484 EUR/tono, kar je dogovorjena vhodna cena med Evropsko unijo in Marokom. Če je vhodna cena pošiljke 2, 4, 6 ali 8 % nižja od dogovorjene vhodne cene, je posebna carinska dajatev za kvoto enaka 2, 4, 6 ali 8 % dogovorjene vhodne cene. Če je vhodna cena pošiljke nižja od 92 % dogovorjene vhodne cene, se uporablja posebna carinska dajatev, ki je omejena v skladu s STO.“

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 813/2012****z dne 12. septembra 2012****o spremembi Uredbe (ES) št. 718/2007 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 1085/2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

membri člena 160(3) Uredbe (ES) št. 718/2007 prišlo do napake. To napako bi bilo treba popraviti.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

- (4) Poleg popravka napake bi bilo treba posebne določbe glede predhodnega financiranja komponent regionalnega razvoja, razvoja človeških virov in razvoja podeželja nadalje uskladiti s črtanjem odvečnega sklica na člen 42(1) v členu 160(3) Uredbe (ES) št. 718/2007.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1085/2006 z dne 17. julija 2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) <sup>(1)</sup> (v nadaljnjem besedilu: Uredba IPA), in zlasti člena 3(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (5) Določbe te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora IPA –

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 718/2007 z dne 12. junija 2007 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 1085/2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) <sup>(2)</sup> določa natančna navodila za izvajanje Uredbe IPA.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

V členu 160 Uredbe (ES) št. 718/2007 se odstavek 3 nadomesti z naslednjim:

- (2) Uredba (ES) št. 718/2007 je bila spremenjena z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 1292/2011 <sup>(3)</sup>, med drugim z namenom povečanja predhodnega financiranja, ki ga Komisija zagotovi državam, ki so upravičene do sredstev za komponenti razvoja človeških virov in razvoja podeželja.

„3. Poleg določb iz člena 42 plačila za predhodno financiranje lahko znašajo do 30 % prispevka Evropske unije za tri zadnja leta zadevnega programa. Kadar je glede na razpoložljivost proračunskih obveznosti potrebno, se predhodno financiranje lahko izplača v dveh obrokih.“

- (3) Čeprav je bil namen Izvedbene uredbe (EU) št. 1292/2011 uskladitev posebnih določb glede predhodnega financiranja komponent regionalnega razvoja, razvoja človeških virov in razvoja podeželja, je pri spre-

*Člen 2*Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. septembra 2012

*Za Komisijo**Predsednik*

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> UL L 210, 31.7.2006, str. 82.

<sup>(2)</sup> UL L 170, 29.6.2007, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 329, 13.12.2011, str. 1.

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 814/2012****z dne 12. septembra 2012****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave <sup>(2)</sup> ter zlasti člena 136(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga

določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.

(2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevnih podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

**Člen 2**Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. septembra 2012

Za Komisijo

V imenu predsednika

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.<sup>(2)</sup> UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

## PRILOGA

## Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

| (EUR/100 kg)      |                                     |                            |
|-------------------|-------------------------------------|----------------------------|
| Tarifna oznaka KN | Oznaka tretje države <sup>(1)</sup> | Standardna uvozna vrednost |
| 0702 00 00        | MK                                  | 60,0                       |
|                   | ZZ                                  | 60,0                       |
| 0707 00 05        | MK                                  | 23,1                       |
|                   | TR                                  | 111,5                      |
|                   | ZZ                                  | 67,3                       |
| 0709 93 10        | TR                                  | 112,0                      |
|                   | ZZ                                  | 112,0                      |
| 0805 50 10        | AR                                  | 80,8                       |
|                   | BO                                  | 100,6                      |
|                   | CL                                  | 105,1                      |
|                   | TR                                  | 97,0                       |
|                   | UY                                  | 75,3                       |
|                   | ZA                                  | 96,8                       |
|                   | ZZ                                  | 92,6                       |
| 0806 10 10        | BA                                  | 58,9                       |
|                   | EG                                  | 180,7                      |
|                   | MK                                  | 53,3                       |
|                   | TN                                  | 197,3                      |
|                   | TR                                  | 117,4                      |
|                   | ZZ                                  | 121,5                      |
| 0808 10 80        | AR                                  | 199,7                      |
|                   | BR                                  | 93,9                       |
|                   | CA                                  | 157,8                      |
|                   | CL                                  | 154,1                      |
|                   | NZ                                  | 126,0                      |
|                   | US                                  | 190,4                      |
|                   | ZA                                  | 124,4                      |
|                   | ZZ                                  | 149,5                      |
| 0808 30 90        | AR                                  | 196,5                      |
|                   | CN                                  | 49,3                       |
|                   | TR                                  | 122,3                      |
|                   | ZA                                  | 156,8                      |
|                   | ZZ                                  | 131,2                      |
| 0809 30           | TR                                  | 163,2                      |
|                   | ZZ                                  | 163,2                      |
| 0809 40 05        | BA                                  | 60,9                       |
|                   | HR                                  | 73,9                       |
|                   | IL                                  | 44,5                       |
|                   | TR                                  | 107,6                      |
|                   | XS                                  | 65,6                       |
|                   | ZZ                                  | 70,5                       |

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.



## POPRAVKI

**Popravek Sklepa Skupnega odbora EGP št. 6/2011 z dne 1. aprila 2011 o spremembi Priloge XX (Okolje) k Sporazumu EGP**

(Uradni list Evropske unije L 93 z dne 7. aprila 2011)

Sklep Skupnega odbora EGP št. 6/2011 se spremeni:

1. V prvi uvodni izjavi preambule se besede „Sklepom Skupnega odbora EGP št. 146/2007 z dne 26. oktobra 2007 <sup>(1)</sup> spremenjena tudi zato, da bi se v Sporazum EGP vključila Direktiva 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti <sup>(2)</sup>“ nadomestijo z besedami in opombo „Sklepom Skupnega odbora EGP št. 126/2010 z dne 10. novembra 2010 <sup>(\*)</sup>“.

(\*) UL L 58, 3.3.2011, str. 84.“

2. Za četrto uvodno izjavo preambule se besede „SPREJEL NASLEDNJI SKLEP“ nadomestijo z besedami „SKLENIL“.
3. V člen 1 se za številko „21a“ vstavijo oklepaj in besede „(Direktiva 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta)“.
4. Besede „Navedene so ustavne zahteve“ za zvezdico iz člena 3 se nadomestijo z besedami „Navedena ni nobena ustavna zahteva“.

---

**Popravek Sklepa Skupnega odbora EGP št. 156/2011 z dne 2. decembra 2011 o spremembi Priloge XX (Okolje) k Sporazumu EGP**

(Uradni list Evropske unije L 76 z dne 15. marca 2012)

Sklep Skupnega odbora EGP št. 156/2011 se spremeni:

1. v uvodni izjavi 7 preambule se besede „Direktive 2003/87/ES“ nadomestijo z besedami „Direktive 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta“;
2. v uvodni izjavi 7 preambule se za besedami „Direktive 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta“ doda opomba št. 5 (z besedami) „UL L 275, 25.10.2003, str. 32“;
3. v členu 3 se besede „Ta sklep začne veljati 3. decembra 2011 ali dan po predložitvi zadnjega uradnega obvestila Skupnemu odboru EGP v skladu s členom 103(1) Sporazuma EGP, če slednje nastopi pozneje, vendar ne pred 1. januarjem 2012“ nadomestijo z naslednjimi besedami „Ta sklep začne veljati 1. januarja 2012 ali dan po predložitvi zadnjega uradnega obvestila Skupnemu odboru EGP v skladu s členom 103(1) Sporazuma EGP, če slednje nastopi pozneje.“

**Popravek Sklepa Skupnega odbora EGP št. 104/2011 z dne 30. septembra 2011 o spremembi Priloge XIII (Promet) in Protokola 37 (ki vsebuje seznam, določen v členu 101) k Sporazumu EGP**

*(Uradni list Evropske unije L 318 z dne 1. decembra 2011)*

V peti uvodni izjavi preambule in v drugem stavku člena 2 Sklepa Skupnega odbora EGP št. 104/2011 se besede „Odbor za vseevropsko prometno omrežje“ nadomestijo z besedami „Odbor za spremljanje smernic in izmenjavo podatkov“.

**Popravek Sklepa Skupnega odbora EGP št. 127/2011 z dne 2. decembra 2011 o spremembi Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP**

*(Uradni list Evropske unije L 76 z dne 15. marca 2012)*

Na strani 9 v točki 1 člena 1 se črtajo besede „z učinkom od 1. julija 2011“.

**Popravek Sklepa Skupnega odbora EGP št. 162/2011 z dne 19. decembra 2011 o spremembah Priloge IV (Energetika) k Sporazumu EGP**

*(Uradni list Evropske unije L 76 z dne 15. marca 2012)*

Sklep Skupnega odbora EGP št. 162/2011 se spremeni:

1. V točki (c) točke 2 člena 1 se za besedami „Sklepa Skupnega odbora EGP št.“ dodajo besede „162/2011 z dne 19. decembra 2011“;
2. V točki (c) točke 2 člena 1 se za besedami „o vključitvi Direktive 2009/28/ES“ doda opomba št. 4 (z besedami) „UL L 76, 15.3.2012, str. 49.“

**Popravek Sklepa Skupnega odbora EGP št. 112/2011 z dne 21. oktobra 2011 o spremembi Priloge I (Veterinarske in fitosanitarne zadeve) Priloge II (Tehnični predpisi, standardi, preskušanje in certificiranje) k Sporazumu EGP**

*(Uradni list Evropske unije L 341 z dne 22. decembra 2011)*

V alineji člena 2 Sklepa Skupnega Odbora EGP št. 112/2011 se besede „Uredba Komisije (ES) št. 365/2010“ nadomestijo z besedami „Uredba Komisije (EU) št. 365/2010“.



## Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

|   |                                    |                   |
|---|------------------------------------|-------------------|
| Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica  | 22 uradnih jezikov EU              | 1 200 EUR na leto |
| Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD                                 | 22 uradnih jezikov EU              | 1 310 EUR na leto |
| Uradni list EU, serija L, samo papirna različica  | 22 uradnih jezikov EU              | 840 EUR na leto   |
| Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD  | 22 uradnih jezikov EU              | 100 EUR na leto   |
| Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden | Večjezično: 23 uradnih jezikov EU  | 200 EUR na leto   |
| Uradni list EU, serija C – natečaj  | Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i) | 50 EUR na leto    |

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

## Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

